



**THE SINS OF THE CITIES OF THE PLAIN**  
Ópera de cámara en tres actos

**THE SINS OF THE CITIES OF THE PLAIN**  
**Ópera de cámara en tres actos**

**Niño de Elche**  
**Jack Saul**

**Germán Alonso**  
**Compositor**

**Fabrizio Funari**  
**Libretista**

**Gustavo A. Domínguez Ojalvo**  
**Clarinete bajo**

**Pedro Rojas-Ogáyar**  
**Guitarra eléctrica**

**Proyecto OCNOS**  
**Músicos y producción**

**Con el apoyo de**  
**Fundación BBVA y el Banco de Proyectos del ICAS de Sevilla**

“Pero no es lo que en ella se contaba lo que hace de *The Sins* una obra importante en el engranaje anti/lírico del siglo XXI; es su capacidad de abrumar sónicamente, de generar una curiosidad auditiva constante y de ver cómo se desenvuelve Niño de Elche en un entorno, a priori, tan hostil.”

Ismael G. Cabral  
Ópera Actual





## **The Sins of the Cities of the Plain**

Los Pecados de las Ciudades de la Llanura es una nueva ópera basada en el libro homónimo, publicado por primera vez en 1881 por William Lazenby y de nuevo en 1902 por Leonard Smithers. El manuscrito original (que se conservó en la Biblioteca Británica) fue publicado en su totalidad recientemente y esta ópera es la primera versión dramatúrgica del mismo. La autoría ha sido atribuida al pornógrafo James Campbell Reddie y Simeon Solomon. Como fuente de la subcultura e identidades subterráneas victorianas, el libro narra las memorias de Jack Saul: un prostituto masculino de nacimiento irlandés que vivió en Londres y estuvo involucrado en el escándalo de la calle Cleveland. Esta ópera está escrita íntegramente en Polari, un lenguaje criptográfico hablado por la comunidad homosexual desde finales del XIX en las grandes capitales de Gran Bretaña (especialmente en Londres) para evitar ser escuchado y perseguido por una sociedad donde la homosexualidad (sodomía) era un delito punible. Se trata del primer libreto que se haya escrito en Polari.

## Sinopsis

Jack Saul es recogido en la calle por el Sr. Cambon. Después de cenar lo invita a contar la historia de su vida sexual. Tras una asignación semanal, Saul narra su pasado y presente erótico. La ópera se divide en tres actos: Peporneuemenos, Hetairekos y Eromenos; refiriéndose a la comprensión de la lujuria y el amor homosexual en la antigua Grecia. La ópera comienza con un despreocupado Saul recordando sus primeras experiencias sexuales: desde las orgías en el dormitorio del internado hasta una criada zoofílica o relaciones incestuosas dentro de la clase alta. Sin embargo, no será hasta sus inicios en los clubes de caballeros de Londres y en las fiestas sexuales privadas, cuando Jack Saul se convertirá en la nueva sensación entre los Mary Ann (prostitutos masculinos de la ciudad). En una de esas fiestas, conoce al dúo real de travestis victorianos Boulton y Park (en el libro titulado Laura y Selina) y debuta con su alter ego femenina: Eveline. Más tarde, cuando un adinerado patrón gay los invita a su mansión, Saul, disfrazado de Miss Eveline, experimentará una de las experiencias sexuales más orgiásticas y exigentes de su carrera. Mientras relata el episodio, Saul fuma opio, alucina y alcanza el clímax del pathos mientras fantasea sobre el acto del canibalismo sexual como un medio para desear la satisfacción (aria loca). Después de volver a sus sentidos, Saul reflexiona sobre la quintaesencia del amor y la percepción y moralidad socio-histórica a través de metáforas, alegorías históricas y filosóficas, así como referencias literarias.



## ARTISTAS

### Compositor - Germán Alonso

Nace en Madrid en 1984. Estudia composición, nuevas tecnologías e investigación musical en Madrid, París, Ginebra y Estrasburgo, con Michael Jarrell, Luis Naón, Mark Andre, José Manuel López López y Alberto Bernal, entre otros. Asiste a clases magistrales de compositores como Alberto Posadas, Hèctor Parra, José María Sánchez-Verdú, Aureliano Cattaneo, Brian Ferneyhough y Yan Maresz, entre otros. Es seleccionado para participar en academias como Musique Nouvelle de Domaine Forget, Voix Nouvelles de la Fundación Royaumont, los Encuentros de música contemporánea del INJUVE o la Cátedra «Manuel de Falla». En ellas tiene la ocasión de trabajar con gran número de compositores, como Alberto Posadas, Hèctor Parra, José María Sánchez-Verdú, Brian Ferneyhough o Yan Maresz. Sus obras han sido interpretadas en Europa y América por Le Nouvel Ensemble Moderne, Xasax, CrossingLines, Vertixe Sonora, Contrechamps, Vortex, Asko|Schönberg, Grup Instrumental de



València, Sigma Project, Patrick Stadler, Ums 'n Jip, Interensemble, Zahir Ensemble, Taller Sonoro o la orquesta de la HEM de Ginebra. Participa así en festivales como MATA (Nueva York), Gaudeamus Muziekweek (Utrecht), Darmstadt Ferienkurse, Ensembles (Valencia), SON y EMA (Madrid), Archipel (Ginebra), etc. Obtiene el primer premio en la 9a Competición internacional «Città di Udine», en el II Seminario Permanente de Composición de Valencia y en el 2º Concurso de composición «Carmelo Bernaola». Es finalista en la edición de 2013 del Premio Gaudeamus. Recibe encargos de la Ernst von Siemens Musikstiftung / CrossingLines, del INAEM / Vertixe Sonora, del Institut Valencià de la Música, de Nou Ensemble, del ensemble Vortex o del Encontre Internacional de Compositors de Mallorca, entre otros. Es becado por la Confederación Suiza, la Fundación BBVA, la Fundación la Caixa y la Association des amis de Royaumont. Actualmente ejerce como catedrático de Instrumentación y orquestación en el Conservatorio Superior de Música de Castilla-La Mancha. Sus partituras están publicadas por BabelScores. ([www.german-alonso.com](http://www.german-alonso.com))

## Libretista - Fabrizio Funari

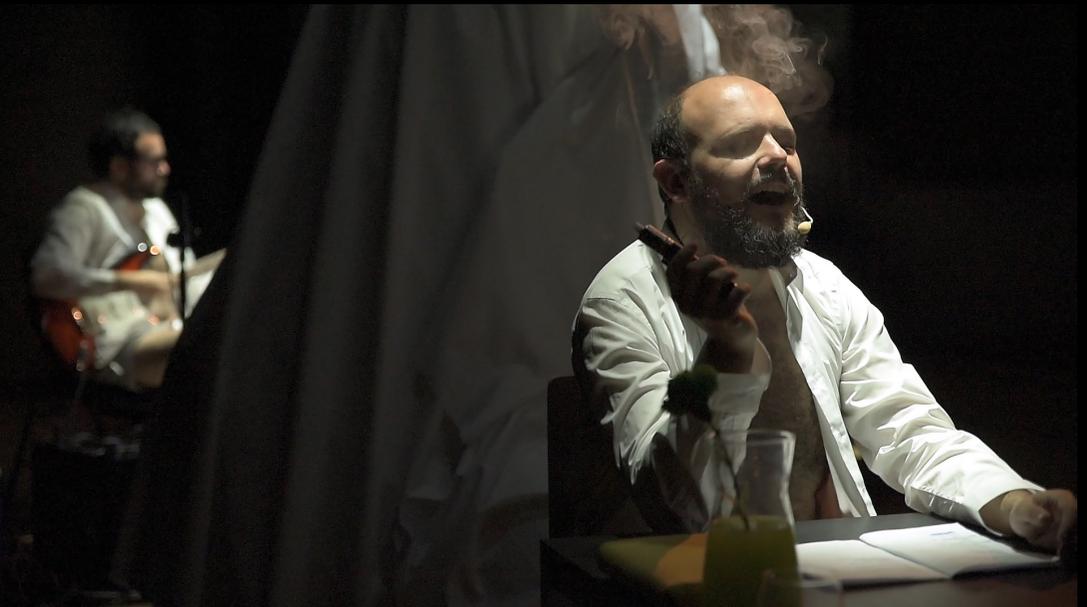


Nace en 1991 en Roma, ciudad que lo expuso a la rica herencia del arte occidental y moldeó sus primeras ideas sobre la teoría estética, la belleza y el arte. Ha estudiado y trabajado en Londres, Pekín, Madrid y Sevilla. Después de estudiar y licenciarse en Estudios Orientales en la Università di Roma Tre y la University College of London, obtiene un Master de Postgrado en Administración Artística y Estudios Culturales en la Goldsmiths University de Londres. Fabrizio ha trabajado como productor artístico, administrador y gestor de comunicaciones y marketing para varias organizaciones culturales y artísticas. En el 2017 fundó su propia galería de arte contemporáneo online en Londres dedicándose al activismo político y artístico. Ahora se dedica exclusivamente a la escritura de libretos postmoderno y la ópera de vanguardia. Fabrizio ha colaborado con compositores establecidos y prometedores, como Germán Alonso, Martin Gaughan, Kieron Smith, Arham Aryadi y Marco Benetti. Su escritura está fuertemente influenciada por la música de György Ligeti, Luciano Berio y Francis Poulenc, así como por el trabajo de Michel de

Ghelderode, Allen Ginsberg, Arrigo Boito, WH Auden, Kostantinos Kavafis, Lorenzo da Ponte, Reinaldo Arenas, Eugène Ionesco, Jean Genet, WB Yeats, Tristan Tzara, Jean Cocteau, los Poetas Oscuros Chinos y Federico García Lorca. ([www.fabriziofunari.com](http://www.fabriziofunari.com))

## Cantaor - Francisco Contreras «Niño de Elche»

El Niño de Elche nació en 1985 y comenzó su trayectoria como cantaor de flamenco una edad muy temprana, participando en diferentes concursos, aunque pronto comenzó a interesarse por otros ámbitos artísticos, como el rap, la performance y el activismo social. Ha sido ampliamente considerado por la crítica como uno de los mayores renovadores actuales del flamenco, aunque se ha manifestado igualmente que su trabajo es difícilmente clasificable dentro de un solo género. Además de mezclar géneros musicales como rock o electrónica, su trabajo también se vincula a otras disciplinas artísticas, como la performance, y destaca por colaboraciones con el audiovisual, la poesía o la danza, habiendo creado trabajos conjuntos con creadores como Isaki Lacuesta, Israel Galván y Refree, entre otros.



## Músicos - Proyecto OCNOS

Ocnos es un misterioso habitante del Hades que pasa la eternidad trenzando una cuerda de juncos que su asno devora en el acto. Símbolo de lo efímero, y de lo in-útil, la trenza de Ocnos establece una perfecta analogía con el arte, que no sirve a ningún propósito más que a sí mismo; y particularmente con la música que, como la cuerda, desaparece inmediatamente tras ser creada. El paradigma de la música clásica está cambiando y en estas circunstancias el intérprete tiene una gran responsabilidad y está llamado a cumplir un papel fundamental en la tarea de definir el papel de la música en el nuevo siglo a través de su difusión y del acercamiento al público más diverso, además de establecer una estrecha relación con los compositores actuales. Proyecto OCNOS, a través de una plantilla flexible y una programación elegida cuidadosamente, variada e imaginativa, pretende mostrar un panorama del universo sonoro de los siglos XX y XXI, poniendo especial atención a los compositores españoles. Surge a principios de 2014 como iniciativa de los músicos Pedro Rojas Ogáyar y Gustavo A. Domínguez Ojalvo, y desde su fundación han realizado conciertos y participado en festivales por toda la geografía española, con más de una decena de estrenos. Han grabado dos discos: el primero presentado en 2015, Marsias, en el que plasman la influencia del folclore en la música de los compositores del pasado siglo. En 2018 han grabado su segundo CD dedicado a la obra del compositor Sergio Blardony Durante la pasada temporada realiza su primer concierto internacional en Roma, estrenando una ópera de cámara de la compositora Nuria Núñez Hierro en colaboración con la Academia de España en Roma y la compañía de Teatro de Sombras Controluce. ([www.proyectoocnos.com](http://www.proyectoocnos.com))





Más información:

[www.proyectoocnos.com](http://www.proyectoocnos.com)

(click en la pestaña → [thesinsofthecitiesoftheplain](#))

696571015 Gustavo Domínguez

687752616 Pedro Rojas